

## Vamos nos associar a Associação de Moradores ( Jichikai )!!

(自治会に加入しましょう！)

Em cada região da cidade de Minokamo, é realizado várias atividades com a colaboração mútua dos moradores. As atividades da Associação de Moradores é bastante ligada como seu cotidiano. Já que veio morar nesta região, vamos juntos, formar uma região onde seja agradável para se morar.

Principais atividades da Associação de Moradores (自治会の主な活動)

### Embelezamento Ambiental ・ Manutenção da Estação do Lixo (環境美化・ごみステーションの管理)

Realizamos as atividades de limpeza das ruas e parques para que tenhamos uma cidade limpa e agradável e fazemos a manutenção da estação do lixo, indispensável na vida cotidiana.

### Atividades de apoio mútuo (支え合い活動)

Apoio mútuo desde as crianças até os idosos, fazendo a vigilância em porte regional. Realizamos também atividades de vigilância para que as crianças possam fazer o trajeto da escola com segurança.

### Atividades recreativas e de confraternização (親睦・レクリエーション活動)

De acordo com as estações do ano, são realizadas atividades como festivais (*matsuri*), esportes e outros para a confraternização dos moradores e através disso, criando novas amizades e conhecendo mais pessoas.

### Ajuda mútua em casos de catástrofes e treinamento de prevenção contra catástrofes

(災害時の助け合い・防災訓練)

Para que haja o apoio mútuo na região, em casos de catástrofes e emergência é realizado o Treinamento de Prevenção contra Catástrofes. Podendo também através do Treinamento confirmar a segurança da família e dos vizinhos, fazer atividades de resgate e outros.

### Atividade de prevenção de crimes (防犯活動)

Efetuamos a manutenção e a instalação de postes com iluminação, para a segurança nas ruas de noite. Cumprimentando e conversando com os vizinhos pode ajudar a prevenir os crimes (pois aqui no Japão muitas vezes o ladrão desiste de seu ato quando é visto ou é cumprimentado por alguém)

### Informações pela Prefeitura (市からの情報)

Através de informativos, cartas de avisos e outros, passamos informações da Prefeitura e informações regionais. Também emitimos o Informativo em Português e Inglês que é emitido em datas diferentes ao do Informativo em japonês e o conteúdo em partes é diferente também. Há Associações de Moradores que entregam esses informativos aos associados.

Perguntamos aos membros da Associação de Moradores.

O que “foi bom” e o que “foi satisfatório” se tornando membro da Associação dos Moradores?

(自治会に加入されている方にお聞きしました。自治会に入って「良かった」「うれしかった」ことは何ですか。)

- . Me sentia insegura em morar numa região onde não conhecia ninguém, mas foi bom pois conheci pessoas que posso perguntar sobre a criação dos filhos. (sexo F de 30~39 anos)
- . Mesmo com essa idade me divirto participando de beisebol, volei e outros. (sexo M de 71~79 anos)
- . Participando nas atividades de esportes da Associação de Moradores, fiz amizades e até me divirto e saio junto com eles para ir comer e viajar. (sexo F de 61~69 anos)
- . Estou me divertindo participando das atividades de esporte, etc. (sexo M de 31~39 anos)
- . Por ter participado das atividades como festival e esportes da Associação de Moradores, aumentou para mim e para o meu filho, oportunidades para manter comunicação com os moradores. Foi bom pois um se preocupa com o outro. (sexo F de 31~39 anos)
- . Acho bom pois tem oportunidades como o treinamento de Prevenção contra Catástrofes, etc. onde pode fazer o intercâmbio divertindo-se. (sexo F 31~39 anos)
- . Participando das atividades da Associação de Moradores, deu para conhecer pessoas que não encontra normalmente. Acho que conseguimos conquistar um ambiente agradável para se morar. (sexo M 41~49 anos)
- . Por fazer parte da Associação de Moradores estou tendo a oportunidade para escutar e ter várias experiências. Com isso, estou podendo viver sem qualquer preocupação. Sou grata pelo grupo que acompanha na ida e volta das crianças no trajeto da escola. (sexo F 51~59 anos)
- . Acho bom por conhecer mais pessoas e também poder trocar de informações. (sexo M 31~39 anos)
- . Através das atividades da Associação de Moradores, pude conhecer os vizinhos e assim poder cumprimentá-los. (sexo F 51~59 anos)
- . Foi necessário e importante o intercâmbio no bairro para a criação dos filhos. Por fazer parte da Associação dos Moradores, pude conhecer mais pessoas também. (sexo M 51~59 anos)

Para se associar na Associação dos Moradores (あなたの加入をお待ちしています)

Caso não saiba qual Associação de Moradores e quem é o Presidente da Associação (*Jichikai-cho*) contatar abaixo.

■ Consultar os Escritórios Regionais da Prefeitura (*Renraku-sho*) da região onde mora.

Região de Ota	Escritório Regional de Ota	tel. 26-2628
Região de Kobi	Escritório Regional de Kobi	tel. 25-2058
Região de Yamanoue	Escritório Regional de Yamanoue	tel. 25-2739
Região de Hachiya	Escritório Regional de Hachiya	tel. 25-2901
Região de Kamono	Escritório Regional de Kamono	tel. 25-2493
Região de Ibuka	Escritório Regional de Ibuka	tel. 29-1395
Região de Miwa	Escritório Regional de Miwa	tel. 29-1001
Região de Shimoyoneda	Escritório Regional de Shimoyoneda	tel. 25-2714

Secretaria da União das Associações de Moradores de Minokamo no Departamento da Colaboração com a Comunidade da Seção de Desenvolvimento da Comunidade Tel. (0574) 24-0108